

# DA

€ 6,00  
ISSN 1120-5822

Design e Artigianato, Arti Applicate e Decorative - trimestrale - anno XXVII n. 4/16-1/17 (104-105) Ott 2016/Mar 2017  
Organo ufficiale OPERAE MILÒ



[www.emil.it](http://www.emil.it)



**GIORNALE DI MOSTRA**  
**Amici del MIC, Donazioni**

**OPERAE MILÒ**  
**L'attività sociale**

**EMPORIUM**  
**La rivista dell'Arte Industria**

Poste Italiane S.P.A. - Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (CONV. IN L.26/02/2004 N°46 ART. 1, COMMA 1)  
CNS/CBPA - SUD2 Catania. In caso di mancato recapito, rinviare al CMP di Catania per la restituzione al mittente previo pagamento resi - contiene I.P. e allegati.

**PRIMEDICOPERTINA**  
**Terre Mediterranee**  
**Orazio Ciaramella**  
**Nina Tasso**

## IN QUESTO NUMERO

### INSERZIONISTI

Ambiente	3
Christmasworld	2 <sup>a</sup> cop.
Italian Fine Art	6
Koinè	3 <sup>a</sup> cop.
Natale ai Minoriti	26
Vebo	4 <sup>a</sup> cop.

*In chiaro le collaborazioni tecniche e internazionali*

### INDIRIZZI

#### Artissima

Corso Vittorio Emanuele II, 12 - 10123 Torino  
Tel. +39 011 1974410 - Fax +39 011 19746106  
www.artissima.it - info@artissima.it

#### Associazione Culturale di Vetro "Esperienze nell'Arte"

Via G. Corsidoni, 6 - 52037 Sansepolcro AR  
Tel. +39 333 7653569  
www.divetro.it - info@divetro.it

#### BolognaFiere

Viale della Fiera, 20 - 40127 Bologna  
Tel. +39 051 282111 - Fax +39 051 6374004  
www.bolognafiere.it  
segreteria.generale@bolognafiere.it

#### Ceramiche Artistiche Tasca

Via Scuola Agraria, 27 - 95041 Caltagirone CT  
Tel. +39 0933 25598 - Tel. +39 338 2467531  
Tel. +39 366 4454506  
ceramichetasca@tiscali.it

#### Cioccolart Sicily

Piazza SS. Trinità - 98030 Forza d'Agrò ME  
Tel. +39 339 2259998  
www.cioccolartsicily.it  
info@cioccolartsicily.it

#### Confindustria Ceramica

Viale Monte Santo, 40 - 41049 Sassuolo MO  
Tel. +39 0536 818111 - Fax +39 0536 807935  
www.confindustriaceramica.it  
info@confindustriaceramica.it

#### Delfare

Associazione Artistico Culturale  
Via del Tarocco, 36 - 95121 Catania  
Tel. +39 349 3613927 - Tel. +39 339 4100931  
Fax +39 095 858669  
delfare.associazione@tiscali.it

#### Ente Autonomo per le Fiere di Verona

Viale del Lavoro, 8 - 37135 Verona  
Tel. +39 045 8298111 - Fax +39 045 8298288  
www.veronafiere.it - info@veronafiere.it

#### Fiera Milano

Strada Statale del Sempione, 28  
20017 Rho MI  
Tel. +39 02 49971 - Fax +39 02 49977379  
www.fieramilano.it  
fieramilano@fieramilano.it

#### Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte

Via Lovanio, 5 - 20121 Milano  
Tel. +39 02 89655350 - Fax +39 02 89655364  
www.fondazionecologni.it  
info@fondazionecologni.it

#### Gali Ceramiche Artistiche

Via Etnea, 486  
95030 Gravina di Catania CT

Tel. +39 349 4347094  
lidiaconti@yahoo.it

#### Gatto Matto

Via Puccini, 2/D  
95030 Gravina di Catania CT  
Tel. +39 335 5992970  
lauraetna@gmail.com

#### ICMEA

1 Qiaoshan Road, Fuping,  
Shaanxi 711700, Cina  
Tel. +86 913 8228161  
Fax +86 913 8211066  
www.icmea2004.com - icmea\_2016@163.com

#### Ifema Feria de Madrid

Avda. del Partenón 5  
28042 Madrid, Spagna  
Tel. +34 91 722 30 00 - Fax +34 91 722 58 01  
www.ifema.es - lineafema@ifema.es

#### IMAP

Institut des Métiers d'Art et du Patrimoine  
3 avenue Elie Reumaux  
62300 Lens, Francia  
Tel. +33 06 98170537  
www.imap-institut.com  
contact@imap-institut.com

#### Italian Exhibition Group

Via Emilia, 155 - 47921 Rimini  
Tel. +39 0541 744111 - Fax +39 0541 744200  
www.iegexpo.it - info@iegexpo.it

#### La Rosa Angela

Largo Rosolino Pilo, 39/B  
95128 Catania  
Tel. +39 345 3210354  
angelalarosa@email.it

#### L'Angolo Chic

Via Lischetti - Angolo Via Raspagliesi  
95033 Biancavilla CT  
Tel. +39 095 981877 - Tel. +39 389 5887888  
langolochic@libero.it

#### Le Stanze del Vetro

Isola di San Giorgio Maggiore, 1  
30124 Venezia  
Tel. +39 041 5229138  
www.lestanzedelvetro.org  
info@lestanzedelvetro.org



### IN COPERTINA

#### Nemesi

Opera realizzata da Nina Tasso,  
ceramica raku, rame e legno

#### TerreMediterranee

Ceramiche Artistiche  
di Orazio Ciaramella e Nina Tasso  
Via dei Pioppi, 2  
95047 Paternò CT

Tel. +39 095 858669 - Fax +39 095 858669  
Cell. +39 339 4100931 - Cell. +39 347 7645589  
www.terre-mediterranee.it  
terremediterranee@libero.it

#### Loros Art

Via A. Gramsci, 206  
95033 Biancavilla CT  
Tel. +39 347 000077  
lorosart@libero.it

#### MIC

#### Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza

Viale Baecarini, 19 - 48018 Faenza RA  
Tel. +39 0546 697311 - Fax +39 0546 27141  
www.micfaenza.org  
info@micfaenza.org

#### Operae Milò

Ente Culturale  
Via Etnea, 529 - 95125 Catania  
Tel. +39 095 2868724 - Fax +39 095 537116  
operaemilo@emil.it

#### Picone Michele

Largo Nicolosi Scandurra, 16 - 95125 Catania  
Tel. +39 095 431934 - Fax +39 347 7771083  
picone967@gmail.com

#### Pinacoteca Comunale di Faenza

Via Santa Maria dell'Angelo, 9 (uffici al n. 5)  
48018 Faenza RA  
Tel. +39 0546 680251  
www.pinacotecafaenza.it  
info@pinacotecafaenza.it

#### Studio Le Nid

C.da San Lazzaro s.n. - S.p. 56/II  
95047 Paternò CT  
Tel. +39 095 854125  
Fax +39 095 854125  
www.lenid.it - info@lenid.it

#### Studio Neri Torrigiani

Via Venezia, 8 - 50121 Firenze  
Tel. +39 055 2654588 - Fax +39 055 2654590  
www.torrigiani.com

# DA

Design e Artigianato, Arti Applicate e Decorative

ISSN 1120 - 5822

Anno XXVII n. 4/16-5/17 (104-105), trimestrale  
Ottobre 2016/Marzo 2017

Organo ufficiale Operae Milò

*Direttore responsabile*  
Giovanni Mirulla

*Comitato di direzione*  
Gilda Cefariello Grosso, Tiziano Dalpozzo,  
Maria Concetta Cossa, Angelo Minisci,  
Vittorio Amedeo Sacco

*Comitato tecnico consultivo*  
Alessandro Fiorentino, Rolando Giovanni,  
Barbaro Messina, Lorenzo Muggianu, Francesco  
Navanzino

*Editore, direzione, amministrazione*  
EMIL srls  
Via Lombardia 83 - 95045 Misterbianco (CT)  
Iscrizione al ROC n. 25300

*Redazione e Ufficio Traffico*  
Tel./Fax +39 095.537116  
Email: redazione@emil.it

*Collaborazioni e consulenze*  
Danilo Palumbo (segreteria di redazione)  
Claudia Montebove (redazione)  
Simone Olivelli (traduzioni)

*Pubblicità*  
Tel./Fax +39 095.7560660  
Email: info@emil.it

*Pubblicità e abbonamenti per l'Asia*  
WORLD CONCEPT LIMITED (Hong Kong)  
Tel. (852) 27291019 - Fax (825) 27284600  
Email: wclasia@netvigator.com

*Stampa*  
Euroteam - Nuvolera (BS)

Questo periodico è aperto a quanti desiderino collaborarvi ai sensi dell'art. 21 della Costituzione della Repubblica Italiana che così dispone: "Tutti hanno diritto di manifestare liberamente il proprio pensiero con la parola, lo scritto e ogni altro mezzo di diffusione".

La pubblicazione degli scritti è subordinata all'insindacabile giudizio della redazione; in ogni caso, non costituisce alcun rapporto di collaborazione con la testata e, quindi, deve intendersi prestata a titolo gratuito, salvo diversi accordi scritti. Le opinioni espresse negli articoli firmati esprimono il parere degli autori, che se ne assumono la piena responsabilità.

È vietata la riproduzione anche parziale con qualsiasi sistema e su qualsiasi supporto, di testi, grafica e immagini senza l'autorizzazione scritta della direzione. Testi, foto e disegni anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Per cambio indirizzo informare almeno 30 giorni prima allegando l'etichetta con la quale arriva la rivista.

Registrato presso il tribunale di Catania  
Il 19-06-1990 al n. 19 del registro stampa.

Poste Italiane spa - Spedizione in A.P. -  
D.L. 353/2003  
(conv. in L. 26/02/2004 n.46 Art. 1 Comma 1)  
CNS/CBPA - SUD2 Catania

"L'Eco della stampa" legge, ritaglia e rilancia D'A

Pubblicata con il patrocinio di:  
AiCC - Associazione Italiana Città  
della Ceramica

Membro di:



## SOMMARIO CONTENTS

7 OPINIONI <b>MODERNOLOGIES</b> <i>Angelo Minisci</i>	22 <b>FATTI DI FERRO</b>
8 COVERSTORY <b>TERREMEDITERRANEE CERAMICHE ARTISTICHE</b> <i>RedAct</i>	24 <b>NEWS</b>
10 DESIGN <b>PATTERN E CULTURE LA RICERCA DELL'IDENTITÀ</b> <i>Stefano Follesa</i>	27 <b>DELFARE ALLA GIFT FAIR</b>
12 EVENTI <b>KOINÈ 2017</b> <i>Lea Di Muzio</i>	28 <b>FIERE E MERCATI</b>
15 <b>OPERAIE MILÒ NEWS</b> PRIMEDICOPERTINA 15 TERRACOLTA IN SICILIA 16 PRIMEDICOPERTINA SICILIA 17 PRIMEDICOPERTINA 14/16 18 COME ASSOCIARSI 21	35 <b>PUBBLICAZIONI</b>
	41 GIORNALE DI MOSTRA <b>AMICI DELLA CERAMICA E DEL MIC LE DONAZIONI</b> <i>a cura di Elena Dal Prato</i>
	57 <b>EMPORIUM LA RIVISTA DELL'ARTE INDUSTRIA</b>
	40 <b>ABBONAMENTI</b>



# DA

**UN PROGETTO  
EDITORIALE  
PER L'ARTIGIANATO  
AN EDITORIAL  
PROJECT  
FOR HANDICRAFT**

LA TEXTURE COSTITUISCE  
UN TRATTAMENTO COMPOSITIVO  
GRAFICO CHE SI ATTUA  
ATTRAVERSO LA MOLTIPLICAZIONE  
DI UN MODULO



1.

**I**l declino della modernità pone al progetto la necessità di un rinnovamento dei linguaggi. Una visione azzerrante del progresso ha cancellato una ricchezza culturale che si era costruita con processi incrementali nel trascorrere dei tempi. Oggi da più parti s'intuisce la necessità di costruire nuovi linguaggi progettuali che sappiano ripartire da quel patrimonio di conoscenze e pratiche ancora presenti nelle nostre culture. Tra gli elementi di riconquista di una diversità necessaria possono certamente assumere un ruolo le trame e le texture che ancora popolano i paesaggi del nostro abitare. Una texture è un trattamento compositivo grafico che si attua attraverso la moltiplicazione di un modulo.

L'etimologia della parola risale al latino *textura*, derivazione di *texere* e ci rimanda alla tessitura e quindi all'intreccio tra trama e ordito; in significato estensivo in tale termine è possibile comprendere i pattern e le trame. Come registra Paul Klee nei suoi appunti didattici: "comporre una texture significa ideare degli intrecci modulari, parziali o generali e ideare dei gradienti di densità della tessitura. Creare una trama è un'operazione molto simile ai criteri di costruzione del tessuto stesso"<sup>1</sup>.

Nelle facciate degli edifici, nelle vetrate delle architetture, nella ceramica ornamentale o nella terra cotta delle costruzioni, la disposizione degli elementi, l'alternanza tra vuoti e pieni, tra superfici ruvide e lisce crea segni che comunicano una preziosità del fare. Tale appa-

2.

Stefano Follesa

UN LINGUAGGIO CHE  
PUÒ RAPPRESENTARE SIA  
UNO STRUMENTO DI RISCOPERTA E  
SVILUPPO DI UNA DIVERSITÀ  
ANCORA PRESENTE NEI NOSTRI  
TERRITORI SIA UN POSSIBILE AMBITO  
D'INDAGINE PER LO SVILUPPO  
DI NUOVE PREZIOSITÀ DEL FARE







3.



4.

rato decorativo nelle diverse culture ha spesso segnato una diversità che deriva dalle pratiche realizzative, dall'iconografia, dai materiali e dai colori che ogni cultura esprimeva. La modernità, come cancellazione e ripartenza, ha interrotto una catena di evoluzione delle conoscenze cancellando le espressioni della qualità del fare in favore di una semplificazione formale propria dei processi industriali. Con la nascita del design gli ambiti funzionali hanno prevalso su quelli comunicativi con la conseguente rinuncia agli aspetti rituali, simbolici e spesso poetici dei manufatti.

William Morris è stato probabilmente uno dei primi progettisti a disegnare pattern decorativi affinché artigiani e professionisti li potessero utilizzare nella loro opera. Lo sviluppo dei linguaggi del Movimento Moderno, in cui l'ornamento non trova cittadinanza, e la successiva separazione tra ideazione e realizzazione che ha accompagnato lo sviluppo del "disegno industriale", hanno decretato una progressiva eliminazione delle componenti decorative. Tuttavia l'utilizzo di texture nella progettazione attraversa buona parte del design italiano dai progetti di Gio Ponti (dalle trame applicate alle sue maioliche ai progetti d'interni<sup>2</sup>) alle sperimentazioni delle avanguardie italiane da Alchimia a Memphis.

Oggi da più parti si assiste a un ritorno delle texture, dapprima in ambito architettonico<sup>3</sup> e, a seguire, negli interni e nel design: "Gli effetti legati alle texture

variegate e policrome del marmo, così come alle relative tecniche artigianali di lavorazione, possono diventare il punto di partenza progettuale per arredi dall'estetica contemporanea"<sup>4</sup>. Ma questo rinnovato utilizzo delle texture nei vari ambiti della cultura del fare attraverso un corretto uso dei segni, dei colori, dei materiali espressi dai luoghi può costituire sia un'occasione di recupero e sviluppo della diversità culturale, sia un grande ambito applicativo per le nostre culture artigianali.

Lo sviluppo di linguaggi progettuali che sappiano restituire un ruolo al decoro e alla sapienza delle lavorazioni deve rappresentare un nuovo stimolo per il nostro design e al contempo una rivendicazione di diversità nei confronti delle altre scuole di progetto. In tale direzione vanno alcune esperienze recentemente condotte all'interno del corso di laurea in design del Dipartimento d'Architettura dell'Università di Firenze dove sul

1, 2. Immagini dalla tesi di laurea in Design di Martina Di Simone, relatore Prof. Stefano Follesa

3, 4. Texture dalla tesi di laurea in Design di Martina Di Simone, relatore Prof. Stefano Follesa

tema delle texture e della loro applicazione agli interni e agli oggetti si stanno sviluppando ricerche e tesi di laurea. La texture quindi come uno strumento di riscoperta e sviluppo di una diversità ancora presente nei nostri territori ma anche come possibile ambito d'indagine per lo sviluppo di nuovi linguaggi.

#### Note

<sup>1</sup> Klee P. Teoria e forma della figurazione, Feltrinelli, Milano 1976

<sup>2</sup> Tra tutti l'Hotel Parco dei Principi di Sorrento disegnato nei primi anni Sessanta

<sup>3</sup> Tra gli edifici di recente costruzione più interessanti per l'utilizzo di trame e texture sicuramente il Liling World Ceramic Art City di Archea a Li Ling, (China), il Palazzo Italia all'Expo di Milano dello Studio Nemesi, il Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée a Marsiglia, la Gatehouse Tongxian a firma dello studio NADAA a Pechino, la Pixel House di Slade Architecture Hery, in Sud Korea, la casa a Aggstell di Hild und K Architects in Germania.

<sup>4</sup> A. Acocella, Pelle, skin, texture, Architetture di Pietra journal



Ph. S. Follesa

5.